

GC(55)/RES/5

أيلول/سبتمبر ٢٠١١

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

المؤتمر العام

الدورة العادية الخامسة والخمسون

البند ١٠ من جدول الأعمال

(الوثيقة GC(55)/25)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٢

قرار اعتمد يوم ٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ خلال الجلسة العامة السابعة

إن المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١٢،^١

١- ويعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لكل يورو، مبلغاً قدره ٧٩٩ ٢٩٧ ٣٣٣ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٢ موزعاً على النحو التالي^٢:

يورو

٣٣ ٧٢٤ ٥٤٧

١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية

٣٨ ٦٦٤ ٠٧٤

٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية

٣٣ ٩٩٨ ٥٣٦

٣- الأمان والأمن النوويان

١٢٨ ٧٨٠ ٥٤٩

٤- التحقق النووي

٧٥ ٣٥٤ ٩٤٩

٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة

٢٠ ٣٨٩ ٩٠٥

٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية

٣٣٠ ٩١٢ ٥٦٠

المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية

٢ ٣٨٥ ٢٣٩

٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد

٣٣٣ ٢٩٧ ٧٩٩

المجموع

١ الوثيقة GC(55)/5.

٢ تمثل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

- ٢- ويقرر أن يمول الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم
- إيرادات الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
 - والإيرادات المتنوعة الأخرى ومقدارها ١ ٥٢٢ ٠٠٠ يورو (وهي تمثل ١ ٣٢٩ ٠٠٠ يورو بالإضافة إلى ١٩٢ ٥٠٠ دولار)؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف دولار واحد لليورو، وقدرها ٣٢٩ ٣٩٠ ٥٦٠ يورو (وهي ٢٦٦ ٠٧٩ ٥٩٦ يورو بالإضافة إلى ٩٦٤ ٣١٠ ٦٣ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام في القرار GC(55)/RES/8؛

- ٣- ويعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٤٥٥ ١٥٣ ٨ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٢ موزعاً على النحو التالي^٣:

يورو	
-	١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية
-	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
-	٣- الأمان والأمن النوويان
٧ ١٣٧ ٩٠٥	٤- التحقق النووي
١ ٠١٥ ٥٥٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
-	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
<u>٨ ١٥٣ ٤٥٥</u>	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

- ٤- ويقرر أن يمول الاعتمادات المذكورة آنفاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، وقدرها ٤٥٥ ١٥٣ ٨ يورو (٤٥٥ ١٥٣ ٨ يورو غير مضاف إليها أية مبالغ بالدولارات)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام في القرار GC(55)/RES/8؛

- ٥- ويأذن للمدير العام:

- (أ) أن يتحمّل نفقات بالإضافة إلى النفقات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١٢، بشرط أن تتموّل رواتب أيّ من الموظّفين المعنّيين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كلّية من إيرادات المبيعات أو الأعمال التي تُنفذ لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١٢؛
- (ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين أيّ من الأبواب المدرّجة في الفقرتين ١ و٣ أعلاه.

الملحق

ألف-١ الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي

من الميزانية العادية في عام ٢٠١٢

صيغة التسوية باليورو

بالدولار الأمريكي	يورو	
(٧ ٣٢٨ ٤٢٤ /س)	٢٦ ٣٩٦ ١٢٣	١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية
(٧ ٣٧٨ ٥٦٩ /س)	٣١ ٢٨٥ ٥٠٥	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
(٧ ٤٦٦ ٠٠٩ /س)	٢٦ ٥٣٢ ٥٢٧	٣- الأمان والأمن النوويان
(٢٦ ٣١١ ٦٦٨ /س)	١٠٢ ٤٦٨ ٨٨١	٤- التحقق النووي
(١١ ٣١٢ ٢٣٧ /س)	٦٤ ٠٤٢ ٧١٢	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(٣ ٧٠٦ ٥٥٧ /س)	١٦ ٦٨٣ ٣٤٨	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(٦٣ ٥٠٣ ٤٦٤ /س)	٢٦٧ ٤٠٩ ٠٩٦	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
(٦٢٣ ٢٤٩ /س)	١ ٧٦١ ٩٩٠	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
(٦٤ ١٢٦ ٧١٣ /س)	٢٦٩ ١٧١ ٠٨٦	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار باليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٢.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي

من الميزانية العادية في عام ٢٠١٢

صيغة التسوية باليورو

بالدولار الأمريكي	يورو	
(/س) -	+	١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية
(/س) -	+	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
(/س) -	+	٣- الأمان والأمن النوويان
(/س) -	+	٤- التحقق النووي
(/س) -	+	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(/س) -	+	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(/س) -	+	المجموع
		٧ ١٣٧ ٩٠٥
		١ ٠١٥ ٥٥٠
		٨ ١٥٣ ٤٥٥

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار باليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٢.